

N-SERIES HAND CUP INSTRUCTIONS



OPERATION

To Attach

- 1) Position the hand cup on the contact surface so the red line will be visible if it should appear while lifting the load.



Caution: Some rubber compounds may stain light surfaces or deform soft coatings. When in doubt, test a sample of such materials for permanent effects.

- 2) Press the rubber pad against the load as needed to form a continuous seal.
Caution: Make sure the load is supported as needed to prevent breakage.
- 3) Pump the plunger until the cup attaches completely. When the red line is hidden, vacuum is sufficient for lifting.
- 4) Check the plunger frequently to make sure the cup remains securely attached. If the red line appears while lifting, set down the load immediately and pump the plunger until the red line is hidden again (see WARNINGS).

To Release

- 1) Set the load on a secure support.
- 2) Press the valve release lever until the cup disengages completely.
Caution: Remove the cup when not in use.

MAINTENANCE

Service

If the hand cup does not function normally, first clean the rubber pad according to the directions to follow. If the condition persists, see TROUBLESHOOTING.

Note: Replace the pad at least once every 2 years or whenever damage is discovered (see Inspection).

Cleaning

- 1) Remove the air filter from from the rubber pad.
- 2) Use a clean sponge or lint-free cloth to apply soapy water or another mild cleanser to the pad face (see WARNINGS).
Caution: To prevent liquid from contaminating the pump, hold the cup face-down or cover the suction hole in the filter recess.
- 3) Wipe all residue from the pad face.
- 4) Allow the pad to dry and reinstall the air filter.



Inspection

Inspect the cup regularly for the following faults:

- cuts or damage to sealing edges of rubber pad
- cracks or dents in handle or pump
- reappearance of red line soon after attaching cup
- sluggishness or dramatic changes in pump action
- slick surface or stiffness of rubber pad.
- air filter missing from pad face

Correct any faults before using the cup (see Service).

Storage

Store the cup in clean, dry condition within its protective carrying case.

SPECIFICATIONS

Product Description

These tools use vacuum to support loads for manual handling, as follows:

Environmental Conditions

- Temperatures: 10° to 120° F (-12° to 49° C)
- Elevation: up to 5,000' (1,524 m).

Note: Maximum Load Capacity includes a 3:1 design factor and requires:

- Attachment on clean, dry, relatively smooth, flat, nonporous surfaces¹
- Minimum vacuum level of 17-1/2" Hg (-59 kPa)
- Friction coefficient of 1

Model	Rubber Pad	Nominal Diameter	Max. Load Capacity ²	Load Surface
N4000(LM) N4300(LM) N4950(LM)	VPFS8L	8" (20 cm)	125 lbs (57 kg)	flat, smooth
N4000TS N4950TS	G0695TS	8" (20 cm)	75 lbs (34 kg)	flat, textured ³
N4000C N4950C	VPFS8C	8" (20 cm)	60 lbs (27 kg)	IMP's and cladding ³
N5000 N5300 N5450	G0725	9" (23 cm)	150 lbs (68 kg)	flat, smooth
N5000CS N5450CS	VPCS9	9" (23 cm)	150 lbs (68 kg)	curved or flat
N6000 N6300 N6450	G0750	10" (25 cm)	175 lbs (79 kg)	curved or irregular ^{3,4}

¹ Moisture or contaminants can reduce the slip resistance of the rubber pad.

² The Maximum Load Capacity is based on testing under controlled conditions with new hand cups attached to horizontal surfaces. Many factors can reduce the capacity, such as lifting a load when the cup is attached to a vertical or inclined surface, or lifting a load that applies leverage to the cup. Contact an authorized dealer or WPG for more information.

³ Extreme surface variation may prevent these cups from attaching or remaining attached.

⁴ **Caution:** Do not attach these cups to thin, fragile materials.

WARNINGS

Failure to observe WARNINGS could damage the hand cup or the load, or cause injury to the user.

- Do not use the cup to lift loads that exceed the Maximum Load Capacity (see SPECIFICATIONS).
- Do not use the cup to support a person.
- Do not leave a cup unattended which could injure people if it disengages unexpectedly.
- Do not place the rubber pad against surfaces which could damage the sealing edges.
- Avoid conditions that could cause the cup to slip or to disengage prematurely, such as: contaminants, cuts or scratches in the pad face or load surface; attaching the cup to porous materials; or applying pressure against the pad edge.
- Do not use the cup to lift when the red line is visible. If the red line reappears frequently, discontinue use and see Service.
- Do not allow anything to interfere with free movement of the plunger while the cup is attached.
- Do not touch the valve release lever while lifting.
- Do not use harsh chemicals (such as solvents or gasoline) or rubber cleaners and conditioners to clean the pad.

LIMITED WARRANTY

Wood's Powr-Grip products are guaranteed to be free of any defects in manufacturing or materials for **1 year from the date of purchase.**

Warranty does **NOT** cover:

- ✓ Cut or scratched rubber parts
- ✓ Parts damaged by customer
- ✓ Abnormal wear and tear
- ✓ Abuse, misuse or neglect
- ✓ Modified products

TROUBLESHOOTING

Scan or click the following codes for:



Troubleshooting Guide
Metal Hand Cups



Troubleshooting Video
Metal Hand Cups



Troubleshooting Guide
Industrial Plastic Hand Cups



Ordering Replacement Parts
Metal Hand Cups



Ordering Replacement Parts
Industrial Plastic Hand Cups

KEEP FOR YOUR RECORDS

Record this information, in case you need to claim Warranty service.

Date of Purchase:

Purchased From:

Model Number:

Stock Number:

For additional warranty information, please scan or click this code or visit wpg.com/warranty.



INSTRUCCIONES PARA VENTOSAS DE MANO DE SERIE 'N'



MODO DE EMPLEO

Adherir

- 1) Coloque la ventosa de mano en la superficie de contacto de manera que la línea roja sea visible si aparece mientras que se usa la ventosa para levantar.

Precaución: Ciertos compuestos de goma podrían manchar las superficies claras o deformar los revestimientos delicados. Si tiene dudas, pruebe una muestra de tales materiales en busca de efectos permanentes.

- 2) Oprima el disco de goma contra la carga como sea necesario para formar un sello continuo.

Precaución: Asegúrese que la carga esté soportada como sea necesario para evitar el rompimiento.

- 3) Bombee el émbolo hasta que la ventosa se adhiere por completo. Cuando la línea roja está escondida, el vacío es suficiente para levantar.

- 4) A menudo revise el émbolo para asegurarse que la ventosa permanezca totalmente adherida. Si la línea roja aparece mientras que se usa la ventosa para levantar, ponga la carga en tierra inmediatamente y bombee el émbolo hasta que la línea roja está escondida de nuevo (véase ADVERTENCIAS).

Desprender

- 1) Ponga la carga sobre un soporte seguro.
- 2) Oprima la palanca de desprendimiento hasta que la ventosa se desprende por completo.

Precaución: Quite la ventosa cuando no está en uso.



ESCANEAR O PULSAR PARA VER VIDEO INSTRUCTIVO

MANTENIMIENTO

Revisión

Si la ventosa de mano no funciona normalmente, primero limpie el disco de goma de acuerdo con las instrucciones a continuación. Si el problema continúa, véase DIAGNÓSTICO.

Nota: Reemplace el disco al menos una vez cada dos años o siempre que se descubran los daños (véase Inspección).

Limpieza

- 1) Retire el filtro de aire del disco de goma.
- 2) Utilice una esponja limpia o un trapo limpio y sin pelusa para aplicar agua jabonosa u otro limpiador suave a la cara del disco (véase ADVERTENCIAS).



ESCANEAR O PULSAR PARA VER VIDEO INSTRUCTIVO

Precaución: Para evitar que los líquidos contaminen la bomba, mantenga la ventosa con la cara hacia abajo o cubra el agujero de succión en el hueco para el filtro.

- 3) Borre todo residuo de la cara del disco.
- 4) Deje que el disco se seque y vuelva a instalar el filtro de aire.

Inspección

Inspeccione la ventosa regularmente en busca de los defectos siguientes:

- cortes o daños en los bordes selladores del disco de goma
 - grietas o abolladuras en el mango o en la bomba
 - reaparición de la línea roja poco después de que la ventosa se adhiere
 - la acción de la bomba parece lenta o presenta cambios dramáticos
 - superficie resbaladiza o dureza en el disco de goma
 - falta el filtro de aire en la cara de la ventosa
- Corrija cualquier defecto antes de utilizar la ventosa (véase Revisión).

Almacenamiento

Almacene la ventosa limpia y seca dentro del estuche levador de protección.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción de producto

Estas herramientas utilizan el vacío para soportar las cargas en el manejo manual, como se indica a continuación:

Condiciones ambientales

- Temperaturas: 10° hasta 120° F (-12° hasta 49° C)
- Elevación: hasta 1.524 m (5.000')

Nota: La Máxima capacidad de carga incluye un factor de diseño de 3:1 y requiere:

- Adherencia en las superficies limpias, secas, relativamente lisas, planas y no porosas¹
- Mínimo nivel de vacío de 59 kPa (17-1/2" Hg)
- Coeficiente de fricción de 1

Modelo	Disco de goma	Diámetro nominal	Máx. capacidad de carga ²	Superficie de carga
N4000(LM) N4300(LM) N4950(LM)	VPFS8L	20 cm (8")	57 kg (125 lbs)	plana y lisa
N4000TS N4950TS	G0695TS	20 cm (8")	34 kg (75 lbs)	plana y texturada ³
N4000C N4950C	VPFS8C	20 cm (8")	27 kg (60 lbs)	paneles aislantes y revestimientos ³
N5000 N5300 N5450	G0725	23 cm (9")	68 kg (150 lbs)	plana y lisa
N5000CS N5450CS	VPCS9	23 cm (9")	68 kg (150 lbs)	curva o plana
N6000 N6300 N6450	G0750	25 cm (10")	79 kg (175 lbs)	curva o irregular ^{3,4}

¹ Los líquidos o los contaminantes pueden reducir la resistencia del disco de goma contra deslizarse.

² La Máxima capacidad de carga se basa en la pruebas bajo las condiciones controladas con las ventosas nuevas que están adheridas en las superficies horizontales. Muchos factores pueden reducir la capacidad, tales como levantar una carga cuando la ventosa está adherida en una superficie vertical o inclinada, o levantar una carga que ejerce la fuerza de palanca en la ventosa. Contacte a un distribuidor autorizado o WPG para obtener más información.

³ Las variaciones extremas de la superficie podrían impedir que estas ventosas se adhieran o permanezcan adheridas.

⁴ **Precaución:** No adhiera estas ventosas en los materiales delgados y frágiles.

ADVERTENCIAS

No observar las ADVERTENCIAS puede dañar la ventosa de mano o la carga o causar las lesiones al usuario.

- No use la ventosa para levantar las cargas que excedan la Máxima capacidad de carga (véase CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS).
- No use la ventosa para soportar una persona.
- No deje una ventosa sin supervisión que podría lesionar a las personas si ella se desprende inesperadamente.
- No ponga el disco de goma contra superficies que podrían dañar los bordes selladores.
- Evite las circunstancias que podrían ocasionar que la ventosa resbale o se desprenda prematuramente, tales como: contaminantes, cortes o rayas en la cara del disco o la superficie de la carga; adherir la ventosa a los materiales porosos; o aplicar la presión contra la orilla del disco.
- No use la ventosa para levantar cuando la línea roja es visible. Si la línea roja vuelve a aparecer frecuentemente, deje de usar la ventosa y véase Revisión.
- No permita que nada interfiera con el movimiento libre del émbolo mientras se está adhiriendo la ventosa.
- No toque la palanca de desprendimiento mientras se usa la ventosa para levantar.
- No utilice los productos químicos agresivos (tales como solventes o gasolina) ni los limpiadores y suavizantes de goma para limpiar el disco.

GARANTÍA LIMITADA

Wood's Powr-Grip garantiza que sus productos sean libres de defectos en la mano de obra y en los materiales por **un año a partir de la fecha de compra**.

La garantía **NO** cubre:

- ✓ Partes de goma cortadas o rasguñadas
- ✓ Piezas dañadas por el cliente
- ✓ Desgaste anormal
- ✓ Piezas dañadas, maltratadas o descuidadas
- ✓ Modificaciones del producto

DIAGNÓSTICO

Escanee o pulse los siguientes códigos para:



Obtener Guía diagnóstica Ventosas de mano de metal



Obtener Video diagnóstico Ventosas de mano de metal



Obtener Guía diagnóstica Ventosas de mano de plástico industrial



Pedir piezas de repuesto Ventosas de mano de metal



Pedir piezas de repuesto Ventosas de mano de plástico industrial

GUARDAR PARA SU ARCHIVO

Registre estos datos, en caso de que se requiere obtener el servicio de garantía.

Fecha de compra:

Donde fue comprado:

Modelo:

Número de inventario:

Para obtener más información sobre la garantía, escanee o pulse este código o visite wpg.com/es/servicio/w-es.



N-SERIE HANDSAUGER ANLEITUNG



BEDIENUNG

Ansaugen

- 1) Positionieren Sie den Handsauger so auf der Kontaktoberfläche, dass Sie den roten Warning, falls er erscheint, sehen können, während Sie die Last heben.



SCANNEN ODER KLICKEN, UM ANLEITUNGSVIDEO ANZUSEHEN

- Vorsicht:** Bestimmte Gummimischungen können helle Oberflächen verfärben oder weiche Beschichtungen verformen. Testen Sie den Gummisauger im Zweifelsfall an einer Stichprobe der Materialien auf andauernde Auswirkungen.
- 2) Drücken Sie den Gummisaugerteller so auf die Last, dass ein dichter Verschluss entsteht. **Vorsicht:** Achten Sie darauf, dass die Last bruchstabil abgestützt ist.
 - 3) Betätigen Sie den Pumpenkolben mehrfach, bis sich der Sauger vollständig angesaugt hat. Wenn der rote Warning nicht mehr sichtbar ist, ist ein ausreichendes Vakuum zum Heben erreicht.
 - 4) Kontrollieren Sie den Pumpenkolben oft, um sicherzustellen, dass der Sauger fest angesaugt ist. Wenn der rote Warning während des Hebens sichtbar wird, setzen Sie die Last sofort ab und betätigen Sie den Kolben erneut, bis der rote Warning nicht mehr sichtbar ist (siehe WARNHINWEISE).

Lösen

- 1) Legen oder stellen Sie die Last auf eine sichere Stütze.
- 2) Halten Sie den Lösehebel gedrückt, bis der Sauger vollständig gelöst ist. **Vorsicht:** Entfernen Sie den Sauger, wenn dieser nicht benutzt wird.

WARTUNG

Instandhaltung

Falls der Handsauger nicht ordnungsgemäß funktioniert, reinigen Sie zuerst den Gummisaugerteller gemäß den nachfolgenden Hinweisen. Wenn das Problem damit nicht behoben ist, siehe FEHLERSUCHE.

Anmerkung: Wechseln Sie den Saugerteller mindestens alle zwei Jahre oder bei Beschädigung aus (siehe Kontrolle).

Reinigung

- 1) Entfernen Sie den Luftfilter aus dem Gummisaugerteller.
- 2) Benutzen Sie einen sauberen Schwamm oder ein fusselfreies Tuch, um Seifenwasser oder ein anderes mildes Reinigungsmittel auf die Saugeroberfläche aufzutragen (siehe WARNHINWEISE). **Vorsicht:** Um zu vermeiden, dass Flüssigkeit die Pumpe verunreinigt, muss die Saugeroberfläche nach unten zeigen oder die Saugöffnung in der Einbuchtung für den Filter abgedeckt werden.
- 3) Wischen Sie alle Rückstände von der Saugeroberfläche.
- 4) Lassen Sie den Gummisaugerteller trocknen und setzen Sie den Luftfilter wieder ein.



SCANNEN ODER KLICKEN, UM ANLEITUNGSVIDEO ANZUSEHEN

Kontrolle

Überprüfen Sie den Sauger regelmäßig auf die folgenden Fehler:

- Einschnitte oder sonstige Beschädigungen an den Verschlusskanten des Gummisaugertellers
 - Risse oder Beulen an dem Handgriff oder der Pumpe
 - roter Warning wird kurz nach dem Ansaugen wieder sichtbar
 - Trägheit oder sonstige erhebliche Veränderungen während der Pumpaktion
 - rutschige Oberfläche oder ungewöhnliche Steifheit des Gummisaugertellers
 - fehlender Luftfilter an der Saugeroberfläche
- Beheben Sie alle Fehler vor dem Gebrauch des Saugers (siehe Instandhaltung).

Lagerung

Lagern Sie den Sauger in sauberem und trockenem Zustand im schützenden Tragekoffer.

TECHNISCHE DATEN

Produktbeschreibung

Diese Werkzeuge nutzen Vakuum zur Absicherung von Lasten für die manuelle Handhabung, wie folgt:

Empfohlene Gebrauchsbedingungen

- Temperaturen: -12° bis 49° C (10° bis 120° F)
- Höhenlage: bis zu 1.524 m (5.000')

Anmerkung: Die maximale Tragkraft beinhaltet einen Sicherheitsfaktor von 3:1 und erfordert:

- Ansaugen auf sauberen, trockenen, relativ glatten, flachen, nicht porösen Oberflächen¹
- minimales Vakuumniveau von 59 kPa (17-1/2" Hg)
- Reibungskoeffizient von 1



Typ	Gummisaugerteller	Nenn Durchmesser	Maximale Tragkraft ²	Lastoberfläche
N4000(LM) N4300(LM) N4950(LM)	VPFS8L	20 cm (8")	57 kg (125 lbs)	flach, glatt
N4000TS N4950TS	G0695TS	20 cm (8")	34 kg (75 lbs)	flach, strukturiert ³
N4000C N4950C	VPFS8C	20 cm (8")	27 kg (60 lbs)	isolierte Metall-Paneele und Verkleidungen ³
N5000 N5300 N5450	G0725	23 cm (9")	68 kg (150 lbs)	flach, glatt
N5000CS N5450CS	VPCS9	23 cm (9")	68 kg (150 lbs)	gewölbt oder flach
N6000 N6300 N6450	G0750	25 cm (10")	79 kg (175 lbs)	gewölbt oder unregelmäßig ^{3,4}

¹ Feuchtigkeit oder Verunreinigungen können die Rutschfestigkeit des Gummisaugertellers beeinträchtigen.

² Die maximale Tragkraft basiert auf den Tests unter kontrollierten Bedingungen mit neuen Handsaugern, die an horizontalen Oberflächen angesaugt sind. Viele Faktoren können die Tragfähigkeit beeinträchtigen, wie z.B. das Heben einer Last, wenn der Sauger an einer vertikalen oder schrägen Oberfläche angesaugt ist, oder das Heben einer Last, die eine Hebelwirkung auf dem Sauger ausübt. Bitte kontaktieren Sie einen zugelassenen Händler oder WPG, falls Sie weitere Informationen benötigen.

³ Extreme Oberflächenschwankungen können verhindern, dass sich diese Sauger ansaugen oder angesaugt bleiben.

⁴ **Vorsicht:** Saugen Sie diese Sauger nicht auf dünne, zerbrechliche Materialien an.

WARNHINWEISE

Nichtbeachtung der WARNHINWEISE kann zur Beschädigung des Handsaugers oder der Last, oder zur Verletzung des Bedieners führen.

- Benutzen Sie den Sauger nicht zum Heben von Lasten, die die maximale Tragkraft überschreiten (siehe TECHNISCHE DATEN).
- Benutzen Sie den Sauger nicht, um Personen abzusichern.
- Benutzen Sie den Sauger nicht, um Lasten abzusichern, die bei einem unerwarteten Lösen Personen verletzen könnten.
- Platzieren Sie den Gummisaugerteller nicht auf Oberflächen, die die Verschlusskanten beschädigen könnten.
- Vermeiden Sie Umstände, die ein Abgleiten oder ein frühzeitiges Lösen des Saugers verursachen könnten, wie z.B.: Verunreinigungen, Risse oder Kratzer auf der Sauger- oder Lastoberfläche, Ansaugen des Saugers auf porösen Materialien, oder Druckeinwirkung auf den Saugerrand.
- Benutzen Sie den Sauger nicht zum Heben, wenn der rote Warning sichtbar ist. Falls der rote Warning häufig wiederholt sichtbar wird, unterbrechen Sie den Gebrauch und konsultieren Sie die Instandhaltungshinweise.
- Vermeiden Sie Faktoren, die die freie Beweglichkeit des Pumpenkolbens beeinträchtigen, während der Sauger angesaugt ist.
- Kommen Sie nicht mit den Ventil-Lösehebel in Berührung während des Hebens.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien (wie z.B. Lösungsmittel oder Benzin) und keine Gummi-Reinigungsmittel oder -Weichmacher zur Reinigung des Saugers.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Für Wood's Powr-Grip Produkte besteht eine Garantie, was Verarbeitungs- und Materialfehler angeht, von **einem Jahr ab dem Kaufdatum.**

Folgendes fällt **NICHT** unter die Garantie:

- ✓ eingeschneidene oder zerkratzte Gummiteile
- ✓ vom Kunden beschädigte Teile
- ✓ außergewöhnliche Abnutzung
- ✓ Missbrauch, Zweckentfremdung oder Vernachlässigung
- ✓ modifizierte Produkte

FEHLERSUCHE

Scannen oder klicken Sie die folgenden Codes bezüglich:



Hinweise zur Fehlersuche Handsauger aus Metall



Video zur Fehlersuche Handsauger aus Metall



Hinweise zur Fehlersuche Handsauger aus industriellem Kunststoff



Bestellung von Ersatzteilen Handsauger aus Metall



Bestellung von Ersatzteilen Handsauger aus industriellem Kunststoff

ZUR AUFBEWAHRUNG IN IHREN UNTERLAGEN

Halten Sie diese Informationen schriftlich fest für den Fall, dass Sie den Garantieanspruch geltend machen wollen.

Kaufdatum:

Gekauft bei:

Typ:

Lager-Nummer:

Um weitere Garantiefinformationen zu erhalten, scannen oder klicken Sie bitte diesen Code oder besuchen Sie uns unter wpg.com/de/w-de.



INSTRUCTIONS POUR VENTOUSES À MAIN DE SÉRIE N



MODE D'EMPLOI

Attacher

- 1) Disposez la ventouse à main sur la surface de contact afin que la ligne rouge soit visible si elle apparaît pendant que vous soulevez la charge.



NUMÉRISER OU CLIQUER
POUR REGARDER UNE VIDÉO
D'INSTRUCTION

Attention : Certains composés de caoutchouc peuvent tacher des surfaces claires ou déformer des revêtements mous. En cas de doute, testez un échantillon de tels matériaux pour détecter des effets permanents.

- 2) Appuyez sur le disque caoutchouc avec de la force suffisante pour obtenir une étanchéité complète. **Attention :** assurez-vous que la charge soit suffisamment supportée pour éviter une fracture.
- 3) Pompez le piston jusqu'à ce que la ventouse soit complètement attachée. Quand la ligne rouge est cachée, le vide est suffisant pour soulever.
- 4) Examinez le piston fréquemment pour vérifier que la ventouse demeure solidement attachée. Si la ligne rouge apparaît pendant que vous soulevez, déposez la charge par terre immédiatement et pompez le piston jusqu'à ce que la ligne rouge soit cachée de nouveau (voir AVERTISSEMENTS).

Dégager

- 1) Posez la charge sur un support solide.
- 2) Appuyez sur le levier de dégagement jusqu'à ce que la ventouse se détache complètement. **Attention :** enlevez la ventouse quand elle n'est pas employée.

ENTRETIEN

Révision

Si la ventouse à main ne fonctionne pas normalement, nettoyez d'abord le disque caoutchouc d'après les directives ci-après. Si le problème persiste, voyez DÉPANNAGE.

Nota : remplacez le disque au moins tous les 2 ans ou à n'importe quel moment que vous trouvez des dommages (voir Inspection).

Nettoyage

- 1) Extrayez le filtre à air du disque caoutchouc.
- 2) Utilisez une éponge nette ou un chiffon net et non pelucheux pour appliquer de l'eau savonneuse ou un autre produit de nettoyage doux sur la face du disque (voir AVERTISSEMENTS).



NUMÉRISER OU CLIQUER
POUR REGARDER UNE VIDÉO
D'INSTRUCTION

Attention : pour empêcher que du liquide contamine la pompe, tenez la face de la ventouse en dessous ou couvrez le trou de succion dans la cavité de filtre.

- 3) Essuyez tout résidu de la face du disque.
- 4) Permettez que le disque se sèche et remettez le filtre à air en place.

Inspection

Inspectez la ventouse régulièrement pour détecter les problèmes suivants :

- coupes ou dégâts aux bords d'étanchéité du disque caoutchouc
 - fentes ou bosses dans la poignée ou la pompe
 - ligne rouge apparaît de nouveau peu après d'attacher la ventouse
 - pompe montre une lenteur ou des changements d'action dramatiques
 - surface glissante ou raideur du disque caoutchouc
 - filtre à air manquant de la face du disque
- Rectifiez tout problème avant d'employer la ventouse (voir Révision).

Emmagasinage

Emmagasinez la ventouse nette et sèche dans son boîtier protecteur de transport.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du produit

Ces outils se servent du vide pour supporter des charges pour le maniement, de la manière suivante :

Conditions de l'environnement

- Températures : -12° à 49° C (10° à 120° F)
- Altitude : jusqu'à 1.524 m (5.000')

Nota : La Capacité de charge maximale comprend un coefficient de sécurité de 3:1 et nécessite les conditions suivantes :

- Adhérence sur des surfaces nettes, sèches, relativement lisses, plates et non poreuses¹
- Niveau de vide minimal de 59 kPa (17-1/2 po Hg)
- Coefficient de friction de 1

Modèle	Disque caoutchouc	Diamètre nominal	Capacité de charge maximale ²	Surface de charge
N4000(LM) N4300(LM) N4950(LM)	VPFS8L	20 cm (8 po)	57 kg (125 livres)	plate et lisse
N4000TS N4950TS	G0695TS	20 cm (8 po)	34 kg (75 livres)	plate et texturée ³
N4000C N4950C	VPFS8C	20 cm (8 po)	27 kg (60 livres)	panneaux isolants et matériaux de revêtement ³
N5000 N5300 N5450	G0725	23 cm (9 po)	68 kg (150 livres)	plate et lisse
N5000CS N5450CS	VPCS9	23 cm (9 po)	68 kg (150 livres)	incurvée ou plate
N6000 N6300 N6450	G0750	25 cm (10 po)	79 kg (175 livres)	incurvée ou irrégulière ^{3,4}

¹ Des liquides ou des impuretés peuvent réduire la résistance du disque caoutchouc contre glisser.

² La Capacité de charge maximale est basée sur les épreuves dans les conditions contrôlées avec des ventouses nouvelles attachées sur les surfaces horizontales. Beaucoup de facteurs peuvent réduire la capacité, tels que : soulever une charge lorsque la ventouse est attachée sur une surface verticale ou inclinée ; ou soulever une charge qui exerce de la force de levier sur la ventouse. Mettez-vous en contact avec un distributeur autorisé ou WPG pour obtenir de plus amples renseignements.

³ La variation extrême de certaines surfaces pourrait empêcher que la ventouse adhère ou demeure adhérente.

⁴ **Attention :** n'attendez pas ces ventouses aux matériaux minces et fragiles.

AVERTISSEMENTS

Si on néglige de se conformer aux AVERTISSEMENTS, il est possible que cela abîme la ventouse à main ou la charge, ou occasionne des blessures à l'utilisateur.

- N'utilisez pas la ventouse pour soulever les charges qui dépassent la Capacité de charge maximale (voir CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).
- N'utilisez pas la ventouse pour supporter une personne.
- Ne laissez pas une ventouse sans surveillance qui peut blesser des personnes si elle se détache de façon inattendue.
- Ne placez pas le disque caoutchouc contre les surfaces qui peuvent abîmer les bords d'étanchéité.
- Évitez les conditions qui peuvent faire que la ventouse glisse ou se détache prématurément, telles que : des impuretés, des coupures ou des rayures en la face du disque ou la surface de de la charge ; attacher la ventouse à des matériaux poreux ; ou exercer de la pression contre le bord du disque.
- N'utilisez pas la ventouse pour soulever quand la ligne rouge est visible. Si la ligne rouge réapparaît fréquemment, cessez d'utiliser la ventouse et voyez Révision.
- Ne permettez pas qu'aucune chose empêche le mouvement libre du piston pendant que la ventouse est attachée.
- Ne bougez pas le levier de dégagement pendant que vous soulevez.
- N'utilisez ni les chimiques caustiques (tels que les dissolvants ou l'essence) ni les nettoyants ou assouplissants de caoutchouc pour nettoyer le disque.

GARANTIE LIMITEE

Wood's Powr-Grip garantit que ses produits soient libres de tout défaut de fabrication ou de matériau pendant une période de **1 année à compter de la date d'achat**.

La garantie **NE** couvre **PAS** :

- ✓ Parties caoutchouc coupées ou rayées
- ✓ Pièces endommagées par le client
- ✓ Usure anormale
- ✓ Produits malmenés, mal employés ou mal entretenus
- ✓ Produits modifiés

DÉPANNAGE

Numérisez ou cliquez les codes suivants pour :



visionner guide de dépannage
Ventouses à main en métal



visionner vidéo de dépannage
Ventouses à main en métal



visionner guide de dépannage
Ventouses à main en plastique
industriel



commander pièces de rechange
Ventouses à main en métal



commander pièces de rechange
Ventouses à main en plastique
industriel

GARDER POUR VOS ARCHIVES

Notez ces informations en cas de besoin d'obtenir le service sous garantie.

Date d'achat :

Point d'achat :

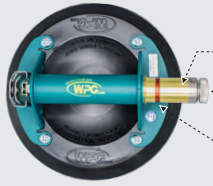
Modèle :

Numéro de stock :

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la garantie, numérisez ou cliquez ce code ou visitez wpg.com/warranty.



LOW VACUUM AUDIO ALARM INSTRUCTIONS



PLUNGER ASSEMBLY WITH AUDIO ALARM
PLUNGER CAP WITH SOUND EMISSION HOLES
RED LINE

Note: If you are retrofitting a hand cup with an audio alarm, follow the relevant Troubleshooting Guide (see TROUBLESHOOTING) to remove the old plunger assembly, install the new one, and leak-test the cup.

SPECIFICATIONS

Hand Cup Models

LJ6VHWBP, N4950WBP, N5450WBP, N6450WBP

Note: See hand cup instructions for all other pertinent information.

Volume

70 dBA at 36" (91 cm)



Power Source

one AAA size, 1.2-1.5-volt alkaline battery; automatic on/off function

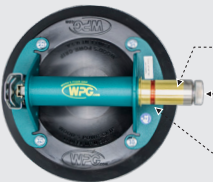
OPERATION

Warning: Do not expose a battery to excessive heat, because the battery could explode (see SPECIFICATIONS: Environmental Conditions in hand cup instructions). Exposure to moisture can also damage the audio alarm or reduce its life.

TESTING

Before using the hand cup, make sure the audio alarm is functioning correctly and can be heard clearly over ambient sound in the work environment:

INSTRUCCIONES PARA ALARMA AUDIBLE DE VACÍO INSUFICIENTE



CONJUNTO DE ÉMBOLO CON ALARMA AUDIBLE
TAPÓN DEL ÉMBOLO CON AGUJEROS DE EMISIÓN DEL SONIDO
LÍNEA ROJA

Nota: Si usted reequipa una ventosa de mano con una alarma audible, siga la Guía diagnóstica pertinente (véase DIAGNÓSTICO) para extraer el viejo émbolo, instalar el nuevo y hacer una prueba de vacío.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelos de las ventosas de mano

LJ6VHWBP, N4950WBP, N5450WBP, N6450WBP

Nota: Consulte las instrucciones de la ventosa de mano para obtener todas otras informaciones pertinentes.

Volumen

70 dBA hasta 91 cm (36")



Fuente de alimentación

una batería alcalina tipo AAA de 1,2-1,5 voltios con función automática de encenderse y apagarse

MODO DE EMPLEO

Advertencia: No exponga una batería al calor excesivo porque la batería podría explotar (véase CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Condiciones ambientales en las instrucciones de la ventosa de mano). Además, la exposición a la humedad puede dañar la alarma audible o reducir su vida útil.

PRUEBA

Antes de utilizar la ventosa de mano, asegúrese de que la alarma audible funcione correctamente y pueda oírse fácilmente a pesar del ruido ambiental en el sitio de trabajo: Mientras que los agujeros de emisión del sonido permanecen descubiertos,

While leaving the sound emission holes uncovered, depress the plunger slightly. The audio alarm should sound; if not, see MAINTENANCE.

USE

Use the hand cup as directed in its instructions. Pump the plunger until the audio alarm stops sounding. If the audio alarm sounds while lifting, set down the load immediately and pump the plunger until the audio alarm is silent again.

Note: If the audio alarm sounds frequently, discontinue use and see MAINTENANCE: Service in the hand cup instructions.

STORAGE

If the audio alarm is used once a month or less often, remove the battery and store it separately, to prevent corrosion (see MAINTENANCE: BATTERY REPLACEMENT).

MAINTENANCE

INSPECTION

Inspect the audio alarm regularly for:

- failure to function correctly (see OPERATION).
- corrosion or other indications of battery leakage.

Warning: Avoid contact with battery leaks because they could damage eyes, skin, clothing or the plunger assembly.

Correct any faults before using the audio alarm (see BATTERY REPLACEMENT).

BATTERY REPLACEMENT

Caution: Follow the manufacturer's instructions for correct handling, storage and disposal of batteries.

- 1) Turn the plunger cap counter-clockwise to loosen it.
- 2) Remove the plunger cap and the old battery.
- 3) Install a new battery, making sure to orient the positive end (+) toward the red line and the negative end (-) toward the plunger cap.

Caution: Do not reverse battery polarity, because the audio alarm will not function.

- 4) Reinstall the plunger cap, turning clockwise to tighten it securely.

oprime el émbolo ligeramente. La alarma audible debe sonar; si no, véase MANTENIMIENTO.

EMPLEO

Utilice la ventosa de mano de acuerdo con sus instrucciones. Bombeo el émbolo hasta que la alarma audible para de sonar. Si la alarma audible suena durante el levantamiento, ponga la carga en tierra inmediatamente y bombee el émbolo hasta que la alarma audible está silenciosa de nuevo.

Nota: Si la alarma audible suena frecuentemente, deje de usarla y consulte MANTENIMIENTO: Revisión en las instrucciones de la ventosa de mano.

ALMACENAMIENTO

Si se usa la alarma audible una vez al mes o menos, extraiga la batería y almacénela por separado para evitar la corrosión (véase MANTENIMIENTO: REEMPLAZO DE LA BATERÍA).

MANTENIMIENTO

INSPECCIÓN

Inspeccione la alarma audible regularmente en busca de:

- falta de funcionar correctamente (véase MODO DE EMPLEO).
- corrosión de la batería u otros indicios del escape.

Advertencia: Evite el contacto con las fugas de la batería porque podrían dañar ojos, piel, ropa o el conjunto de émbolo.

Corrija cualquier defecto antes de utilizar la alarma audible (véase REEMPLAZO DE LA BATERÍA).

REEMPLAZO DE LA BATERÍA

Precaución: Cumpla con las instrucciones del fabricante para manejar, almacenar y desechar las baterías correctamente.

- 1) Vuelva el tapón del émbolo en el sentido contrario a las manecillas del reloj para aflojarlo.
- 2) Quite el tapón del émbolo y la vieja batería.
- 3) Inserte una nueva batería y asegúrese de alinear el extremo positivo (+) hacia la línea roja y el extremo negativo (-) hacia el tapón del émbolo.

Precaución: No invierta la polaridad de la batería porque la alarma audible no podría funcionar.

- 4) Instale el tapón del émbolo de nuevo y vuélvalo en sentido de las manecillas del reloj para apretarlo de manera segura.

LIMITED WARRANTY

Wood's Powr-Grip products are guaranteed to be free of any defects in manufacturing or materials for **1 year from the date of purchase**.

Warranty does **NOT** cover:

- ✓ Cut or scratched rubber parts.
- ✓ Parts damaged by customer.
- ✓ Abnormal wear and tear.
- ✓ Abuse, misuse or neglect.
- ✓ Modified products.

TROUBLESHOOTING

Scan or click the following codes for:



Troubleshooting Guide & Replacement Parts: Metal Hand Cups



Troubleshooting Video: Metal Hand Cups



Troubleshooting Guide & Replacement Parts: Vertical Handle and Angle-Grip Hand Cups

KEEP FOR YOUR RECORDS

Record this information, in case you need to claim Warranty service.

Date of Purchase:

Purchased From:

Model Number:

Stock Number:

For additional warranty information, please scan or click this code or visit wpg.com/warranty.



GARANTÍA LIMITADA

Wood's Powr-Grip garantiza que sus productos sean libres de defectos en la mano de obra y en los materiales por **un año a partir de la fecha de compra**.

La garantía **NO** cubre:

- ✓ Partes de goma cortadas o rasguñadas
- ✓ Piezas dañadas por el cliente
- ✓ Desgaste anormal
- ✓ Piezas dañadas, maltratadas o descuidadas
- ✓ Modificaciones del producto

DIAGNÓSTICO

Escanee o pulse los siguientes códigos para obtener:



Guía diagnóstica y piezas de repuesto: Ventosas de mano de metal



Video diagnóstico: Ventosas de mano de metal



Guía diagnóstica y piezas de repuesto: Ventosas de mano con mango vertical o inclinado

GUARDAR PARA SU ARCHIVO

Registre estos datos, en caso de que se requiere obtener el servicio de garantía.

Fecha de compra:

Donde fue comprado:

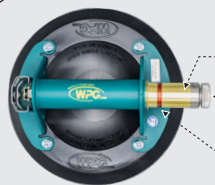
Modelo:

Número de inventario:

Para obtener más información sobre la garantía, escanee o pulse este código o visite wpg.com/es/servicio/w-es.



ANLEITUNG FÜR AKUSTISCHE VAKUUMNIEDRIGSTAND -ALARMANLAGE



PUMPENKOLBEN-EINHEIT
MIT AKUSTISCHER
ALARMANLAGE
KAPPE DES KOLBENS MIT
TONLÖCHERN
ROTER WARNRING

Anmerkung: Wenn Sie rüsten einen Handsauger mit einer akustischen Alarmanlage nach, folgen Sie die entsprechenden Hinweise zur Fehlerbehebung (siehe FEHLERBEHEBUNG), die alte Pumpenkolben-Einheit herauszunehmen, die Neue einzusetzen und den Handsauger auf Undichtigkeit zu prüfen.

TECHNISCHE DATEN

Typen der Handsauger

LJ6VHWBP, N4950WBP, N5450WBP, N6450WBP

Anmerkung: Schlagen Sie in der Handsauger-Anleitung nach, alle weiteren entsprechenden Informationen zu bekommen.

Lautstärke
70 dBA bei 91 cm (36")



Stromquelle
eine alkalische 1,2–1,5 Volt Typ AAA Batterie mit automatischer Ein-aus-Funktion

BEDIENUNG

Warnung: Setzen Sie eine Batterie nicht zur übermäßigen Hitze aus, weil die Batterie explodieren könnte (siehe TECHNISCHE DATEN: Empfohlene Gebrauchsbedingungen in der Handsauger-Anleitung). Falls die akustische Alarmanlage an Wasserdampf ausgesetzt ist, kann dies sie beschädigen oder seine Lebensdauer reduzieren.

PRÜFUNG

Bevor Sie den Handsauger benutzen, vergewissern Sie sich, dass die akustische Alarmanlage korrekt funktioniert und dass sie trotz der Geräusche in der Arbeitsumgebung klar gehört werden kann: Während Sie die Tonlöcher unbedeckt

lassen, drücken Sie den Pumpenkolben leicht nieder. Die akustische Alarmanlage sollte ertönen; falls nicht, konsultieren Sie WARTUNG.

BENUTZUNG

Benutzen Sie den Handsauger wie in seiner Anleitung beschrieben. Drücken Sie den Pumpenkolben mehrfach, bis die akustische Alarmanlage aufhört zu ertönen. Wenn der akustische Alarmanlage während des Hebens ertönt, setzen Sie die Last sofort ab und drücken Sie den Kolben, bis die akustische Alarmanlage wieder stille ist.

Anmerkung: Falls die akustische Alarmanlage häufig ertönt, unterbrechen Sie den Gebrauch und konsultieren Sie WARTUNG: Instandhaltung in der Handsauger-Anleitung.

LAGERUNG

Wenn die akustische Alarmanlage einmal pro Monat oder seltener benutzt wird, nehmen Sie die Batterie heraus und lagern Sie sie allein, die Korrosion zu vermeiden (siehe WARTUNG: AUSTAUSCH DER BATTERIE).

WARTUNG

KONTROLLE

Überprüfen Sie die akustische Alarmanlage regelmäßig auf:

- Fehler der korrekten Funktionsfähigkeit (siehe BEDIENUNG).
- Korrosion oder andere Angaben des Batterieausflusses.

Warnung: Vermeiden Sie Kontakt mit jedem Ausfluss der Batterie, weil sie Augen, Haut, Kleidungen oder Pumpenkolben-Einheit beschädigen könnten.

Beheben Sie alle Fehler vor dem Gebrauch des akustische Alarmanlage (siehe AUSTAUSCH DER BATTERIE).

AUSTAUSCH DER BATTERIE

Vorsicht: Befolgen Sie die Anleitungen des Herstellers zur korrekten Handhabung, Lagerung und Beseitigung der Batterien.

- 1) Drehen Sie die Kappe des Kolbens gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.
- 2) Entfernen Sie die Kappe des Kolbens und die alte Batterie.
- 3) Setzen Sie eine neue Batterie ein. Achten Sie darauf, das positive Ende (+) nach dem roten Warnring und das negative Ende (-) nach der Kappe des Kolbens anzuordnen.

Vorsicht: Drehen Sie die Pole der Batterie nicht um, weil die akustische Alarmanlage nicht funktionieren wird.

- 4) Setzen Sie die Kappe des Kolbens wieder ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zu sichern.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Für Wood's Powr-Grip Produkte besteht eine Garantie, was Verarbeitungs- und Materialfehler angeht, von **einem Jahr ab dem Kaufdatum**.

Folgendes fällt **NICHT** unter die Garantie:

- ✓ eingeschnittene oder zerkratzte Gummiteile
- ✓ vom Kunden beschädigte Teile
- ✓ außergewöhnliche Abnutzung
- ✓ Missbrauch, Zweckentfremdung oder Vernachlässigung
- ✓ modifizierte Produkte

FEHLERBEHEBUNG

Scannen Sie oder klicken Sie die folgenden Codes bezüglich:



Hinweise zur Fehlersuche und Ersatzteile: Handsauger aus Metall



Video zur Fehlerbehebung: Handsauger aus Metall



Hinweise zur Fehlersuche und Ersatzteile: Handsauger mit Stielgriff oder Schlägriff

ZUR AUFBEWAHRUNG IN IHREN UNTERLAGEN

Halten Sie diese Informationen schriftlich fest für den Fall, dass Sie den Garantieanspruch geltend machen wollen.

Kaufdatum: _____

Gekauft bei: _____

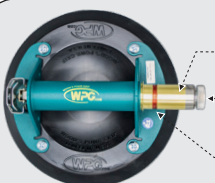
Typ: _____

Lager-Nummer: _____

Um weitere Garantieinformationen zu erhalten, scannen oder klicken Sie bitte diesen Code oder besuchen Sie uns unter wpg.com/de/w-de.



INSTRUCTIONS POUR ALARME AUDIO DE VIDE INSUFFISANT



ASSEMBLAGE DU PISTON
AVEC ALARME AUDIO
BOUCHON DU PISTON
AVEC TROUS D'EMISSION
DE SON
LIGNE ROUGE

Nota: Si vous rééquipez une ventouse à main avec une alarme audio, suivez la Guide de dépannage pertinente (voir DÉPANNAGE) pour extraire l'assemblage du piston vieux, installer le nouveau et effectuer une épreuve d'étanchéité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèles des ventouses à main

LJ6VHWBP, N4950WBP, N5450WBP, N6450WBP

Nota : consultez les instructions de la ventouse à main pour trouver tous les autres renseignements pertinents.

Volume
70 dBA jusqu'à 36 po (91 cm)



Source d'énergie
une batterie alcaline type AAA de 1,2-1,5 volts CC avec interrupteur marche-arrêt automatique

MODE D'EMPLOI

Avertissement : N'exposez pas une batterie à la chaleur excessive, parce que la batterie pourrait exploser (voir CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Conditions de l'environnement dans les instructions de la ventouse à main). De plus, l'exposition à des liquides peut endommager l'alarme audio ou réduire sa vie utile.

ÉPREUVE

Avant d'utiliser la ventouse à main, assurez-vous que l'alarme audio fonctionne correctement et puisse se faire entendre clairement en dépit des bruits ambiants dans l'environnement de travail : poussez le piston légèrement lorsque vous laissez découverts les trous d'émission de son.

L'alarme audio doit s'entendre ; sinon, voyez ENTRETIEN.

USAGE

Employez la ventouse à main d'après ses instructions. Pompez le piston jusqu'à ce que la sonnerie d'alarme cesse. Si la l'alarme audio s'entend pendant que vous soulevez, déposez la charge par terre immédiatement et pompez le piston jusqu'à ce que l'alarme audio soit silencieuse de nouveau.

Nota : si l'alarme audio s'entend fréquemment, cessez d'utiliser la ventouse et voyez ENTRETIEN : Révision dans les instructions de la ventouse à main.

STOCKAGE

Si vous utilisez l'alarme audio une fois par mois ou moins souvent, extrayez la batterie et l'emmagasinez à part pour éviter de la corrosion (voir ENTRETIEN : REMPLACEMENT DE LA BATTERIE).

ENTRETIEN

INSPECTION

Inspectez l'alarme audio régulièrement à la recherche de :

- le défaut de fonctionner correctement (voir MODE D'EMPLOI).
- la corrosion ou d'autres indications d'une fuite de la batterie.

Avertissement : Évitez l'exposition à une fuite de la batterie parce qu'elle pourrait endommager les yeux, des vêtements ou l'assemblage du piston. Rectifiez tout problème avant d'employer l'alarme audio (voir REMPLACEMENT DE LA BATTERIE).

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Attention : suivez les instructions du fabricant de la batterie pour manier, stocker et éliminer des batteries correctement.

- 1) Tournez le bouchon du piston dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer.
- 2) Enlevez le bouchon du piston et extrayez la vieille batterie.
- 3) Installez une nouvelle batterie en veillant à orienter le bout positif (+) vers la ligne rouge et le bout négatif (-) vers le bouchon du piston.

Attention : ne renversez pas la polarité de la batterie, parce que l'alarme audio ne fonctionnerait pas.

- 4) Installez le bouchon du piston de nouveau en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le resserrer sûrement.

GARANTIE LIMITEE

Wood's Powr-Grip garantit que ses produits soient libres de tout défaut de fabrication ou de matériau pendant une période de **1 année à compter de la date d'achat**.

La Garantie **NE** couvre **PAS** :

- ✓ Parties caoutchouc coupées ou rayées
- ✓ Pièces endommagées par le client
- ✓ Usure anormale
- ✓ Produits malmenés, mal employés ou mal entretenus
- ✓ Produits modifiés

DÉPANNAGE

Numérisez ou cliquez les codes suivants pour obtenir :



Guide de dépannage et pièces de rechange : Ventouses à main en métal



Vidéo de dépannage : Ventouses à main en métal



Guide de dépannage et pièces de rechange : Ventouses à main avec poignée verticale ou à angle

GARDER POUR VOS ARCHIVES

Notez ces informations en cas de besoin d'obtenir le service sous garantie.

Date d'achat : _____

Point d'achat : _____

Modèle : _____

Numéro de stock : _____

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la garantie, numérisez ou cliquez ce code ou visitez wpg.com/fr/garantie.

